

VALTRA TEAM



+ Korzystasz z ciągników Valtra Versu i Direct?
Przyjdź na nasze szkolenia!

strona 10

+ Valtra Guide ułatwia usuwanie śniegu
Ciągniki Valtra dla norweskich sił zbrojnych

strona 14

+ Witamy ponownie w naszej fabryce!
Budowa traktorów oraz doświadczanie natury

page 18



10 YEARS VALTRA UNLIMITED

Pasja do działania inaczej

STUDIO UNLIMITED KOŃCZY 10 LAT

strona 06

WSTĘP



DRODZY KLIENCI,

Cieszę się bardzo z kolejnego numeru Valtra Team, jest on szczególnie dla mnie ważny, gdyż chcę się z wami podzielić paroma informacjami. Dla Valtra jest to szczególny rok i nie mam tu na myśli żadnych ekonomicznych i geopolitycznych wydarzeń tylko dziesiątą rocznicę powstania naszego studia Unlimited. Na początku było to tylko skromna wizja wyróżnienia się na tle konkurencji, a po 10 latach co trzeci ciągnik produkowany przez Valtra ma dodatki Unlimited i nie mówię tu tylko o zmianie kolorów czy dodatkowym oświetleniu, ale o pełnym spełnieniu oczekiwań i potrzeb klienta. Wielu użytkowników w Polsce skorzystało z rozwiązań studia Unlimited.

Valtra także cały czas rozwija systemy rolnictwa precyzyjnego poprzez zastosowanie aplikacji Geo Bird, która optymalizuje linie jazdy oraz dba o wasze bezpieczeństwo, stosując w naszych ciągnikach cyfrowy system wykrywania pojazdów i przechodniów (opcja).

Drodzy klienci mamy dla was jeszcze wiele nowości w tym roku, zapraszam na imprezy targowe i dni otwarte a na pewno o nich usłyszycie.

Zapraszam do lektury, Życzę zdrowia i do zobaczenia.

Dariusz Lewandowski
NSM VALTRA

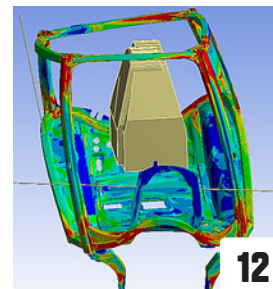


Indywidualne ciągniki dla indywidualnych potrzeb

06



10



12



18

W TYM NUMERZE:

- 03** Unlimited VIEW: Pełna widoczność zwiększa bezpieczeństwo
- 04** Geo-Bird podpowiada optymalne linie prowadzenia
- 06** Unlimited Studio: tysiące unikalnych ciągników według indywidualnych potrzeb klientów
- 10** Bądź SMART z Valtra
- 12** Pierwsze próby na symulatorze, kolejne w laboratorium, a końcowe w terenie
- 14** Ciągniki Valtra dla norweskich sił zbrojnych
- 16** Pakiety serwisowe są specjalnością Valtra
- 17** Początki ergonomii w ciągnikach
- 18** Centrum dla odwiedzających zyskuje nowe oblicze
- 19** Valtra Collection
- 20** Modele Valtra



16



Niezwykle łatwe przełączanie widoku pomiędzy kamerami zamontowanymi na różnych maszynach towarzyszących. Proste rozpoczęcie obsługi.

Pełna widoczność z Valtra Unlimited VIEW*

CYFROWY SYSTEM MONITOROWANIA WYKRYWA POJAZDY I PRZECHODNIÓW

Wyjeżdżasz ciągnikiem na główną drogę, jednak ogrodzenie, okoliczna roślinność lub inne przeszkody ograniczają widoczność na skrzyżowaniu. Możliwe, że z przodu ciągnika masz również zamontowaną kosiarkę lub pług wystający przed maską ciągnika, skutecznie utrudniając prawidłowy widok z okna kabiny. Brzmi znajomo?

Unlimited VIEW to nowa funkcja rozwiązująca ten problem za pomocą kamer i obrazu cyfrowego. Kamery wysokiej rozdzielczości współpracujące z systemem można zamocować na przykład po obu stronach maszyny czołowej, jak również na tyle przyczepy w formie kamery cofania. W przypadku, gdy w polu widzenia kamery pojawi się inny pojazd, pieszy lub rowerzysta, urządzenie rozpozna go i ostrzeże operatora traktora

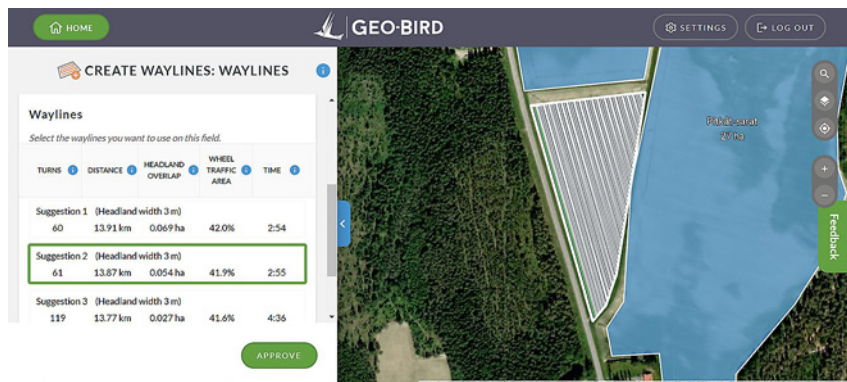
zarówno za pomocą alarmu dźwiękowego, jak i poprzez symbol wyświetlany na ekranie. Istnieje również możliwość wyłączenia sygnału dźwiękowego w tłocznym, lecz bezpiecznym otoczeniu.

System Unlimited VIEW jest dostępny z Valtra Unlimited Studio jako opcja dodatkowa dla ciągników Valtra Serii N, T i Q z systemem zarządzania maszynami ISOBUS. Pakiet obejmuje trzy kamery oraz osobny wyświetlacz połączone przewodami doprowadzającymi zasilanie oraz obraz wysokiej rozdzielczości, podlegający interpretacji systemu cyfrowego. Unlimited VIEW poprawia bezpieczeństwo, jak również ułatwia oraz zwiększa efektywność zadań wykonywanych za pomocą traktora. •

www.valtra.pl

*Vision-based Intelligent Electronic Warnings (inteligentny wizyjny system ostrzegawczy)

NEWS



Sztuczna inteligencja Geo-Bird umożliwia bezpłatne planowanie najbardziej wydajnych linii prowadzenia. Wyniki mogą być również wykorzystywane w maszynach innych niż ciągniki Valtra.

APLIKACJA GEO-BIRD UŁATWIA GENEROWANIE ZOPTYMALIZOWANYCH LINII JAZDY

Geo-Bird to aplikacja, która wykorzystuje sztuczną inteligencję do generowania najbardziej optymalnych linii prowadzenia na dowolnym polu. Działa online i jest bezpłatna. Zarejestrowani użytkownicy mogą zapisać plany pól i linie prowadzenia, ale możliwe jest również korzystanie bez rejestracji – w tym przypadku plany pól i linie prowadzenia trzeba wykorzystać bezpośrednio po utworzeniu. Wygenerowane linie prowadzenia mogą być używane na wszystkich ciągnikach i maszynach z terminalem wykorzystującym standardowe formaty plików.

„Korzystając z Geo-Bird, rolnicy mogą wyrysować granice pola lub zaimportować je z oprogramowania do planowania upraw. Można je też importować bezpośrednio z ciągnika, co daje najdokładniejszy wynik końcowy. Geo-Bird w ciągu kilku sekund oblicza 3 najbardziej efektywne opcje linii prowadzenia. Mogą być one porównywane według kryteriów takich jak liczba zawrotów na uwrociach, przejechany dystans, zakładki utworzone na uwrociach, zagęszczenie pola i całkowity czas. Rolnik może też stworzyć własną linię jazdy A-B. Po znalezieniu najlepszej linii prowadzenia można ją przenieść do ciągnika za pomocą USB, a w przyszłości również bezprzewodowo” mówi Johan Grotell, specjalista ds. produktów w firmie Valtra.

Geo-Bird to też doskonałe rozwiązanie dla wykonawców, którzy chcą szybko określić najlepsze linie prowadzenia dla nowego pola. Geo-Bird ułatwia też stosowanie technologii kontrolowanego ruchu po polu (CFT), polegającej na używaniu tych samych linii prowadzenia każdego roku, aby zapobiec uszkodzeniu gleby. •

Z Geo-Bird można korzystać bezpłatnie na stronie www.geo-bird.com

GEO-FENCE UMOŻLIWIA STWORZENIE WIRTUALNEJ GRANICY

Wprowadzona w Valtra Connect w 2021r. funkcja Geo-Fence umożliwia stworzenie wirtualnej granicy. Gdy ciągnik przekroczy wirtualną granicę danego obszaru, właściciel jest o tym powiadamiany za pośrednictwem aplikacji.

”Oczywiście funkcja Geo-Fence może być również wykorzystywana do wykrywania kradzieży” – mówi specjalista ds. produktów, Johan Grotell.

Użytkownik ma też dostęp do raportów z wyznaczonych obszarów w obrębie wirtualnej granicy, zarówno z poszczególnych ciągników, jak i z całej floty. Funkcja ta jest m.in. przydatna dla wykonawców przy wystawianiu faktur i dokumentowaniu pracy. Raporty mogą być sporządzane pojedynczo lub tygodniowo i można je zapisać na komputerze w formacie PDF. •

SERIA Q ZDOBYWA NAGRODĘ DLA MASZINY ROLNICZEJ ROKU 2023

Ciągnik serii Q firmy Valtra zdobył nagrodę Farm Machine 2023 na targach SIMA w Paryżu w listopadzie. Międzynarodowe jury doceniło wszechstronność nowej serii Q i jej przydatność, w szczególności do pracy usługodawców. W skład jury konkursu Farm Machine weszło 18 dziennikarzy specjalizujących się w maszynach rolniczych, reprezentujących różne media.

„Wiemy, że nasz ciągnik serii Q to zwycięska maszyna. Cechuje go dokładnie taka moc, poziom komfortu i technologia, jakiej duże gospodarstwa rolne i wykonawcy szukają w ciągniku o tej liczbie koni mechanicznych” – skomentował Mikko Lehtikoinen, wiceprezes ds. marketingu w Valtra EME. •

Internet: valtra.pl

VALTRA TEAM

Redaktor naczelna Katja Vuori, Valtra Inc., katja.vuori@agcocorp.com

Redakcja Tommi Pitenius, Markkinointiviestintä Pitenius Oy, tommi@pitenius.fi

Teksty opracowali Marc de Haan, Mechan Groep, m.de.haan@mechanguroep.nl // Izabela Zielinska, AGCO Sp. z o.o., izabela.zielinska@agcocorp.com //

Alessandra Dalla Via, Alessandra.DallaVia@agcocorp.com // Siegfried Aigner, AGCO Austria GmbH, siegfried.aigner@agcocorp.com //

Charlotte Morel, AGCO Distribution SAS, charlotte.morel@agcocorp.com // Christian Kessler, AGCO Deutschland GmbH, christian.kessler@agcocorp.com //

Sarah Howarth, AGCO Limited, sarah.howarth@agcocorp.com // Tor Jon Garberg, Eikmaskin AS, torjon.garberg@agcocorp.com //

Alexander Löwenberg, Valtra Inc., alexander.lowenberg@agcocorp.com // Andrina Gerner, GVS Agrar AG, andrina.gerner@gvs-agrar.ch //

Wydawca Valtra Oy Ab, Valmetinkatu 2, 44200 Suolahti **Koordynator** Viestintätoimisto Medita Oy

Układ graficzny Grafiikka Puikkonen Oy **Druk** Grano Oy **Zdjęcia** Z archiwum Valtra, jeśli nie zaznaczono inaczej



TWÓJ CIĄGNIK. TWOJE POTRZEBY.

Jesteś ekspertem w swojej pracy. My jesteśmy ekspertami w dziedzinie tworzenia ciągników dopasowanych do Twoich potrzeb.

Valtra Unlimited to wyposażenie szyte na miarę, które montujemy fabrycznie i obejmujemy naszym serwisem, gwarancją oraz dostępnością części zamiennych w ramach jednego zamówienia. Na tym polega prostota i piękno naszej niepowtarzalnej koncepcji Valtra Unlimited.

Świętuj z nami 10-lecie studia Valtra Unlimited

valtra.pl/10latunlimited



**ODWIEDŹ NASZE STOISKO
PODZAS TARGÓW AGROTECH KIELCE.
17-19 MARCA, HALA F. ZAPRASZAMY!**

10
YEARS **VALTRA
UNLIMITED**

YOUR WORKING MACHINE

10 YEARS VALTRA UNLIMITED



Studio Unlimited kończy 10 lat

10 YEARS VALTRA UNLIMITED

PASJA DO DZIAŁANIA INACZEJ

Dziesięć lat temu kilku pomysłowych inżynierów i techników z fabryki ciągników w Suolahti chciało sprawdzić, czy możliwe byłoby wyposażenie ciągników w jeszcze więcej opcji i akcesoriów. Przedsięwzięcie Unlimited Studio miało swoje początki jako skromny eksperyment, ale popularność, jaką zyskało, zaskoczyła nawet jego twórców. Obecnie jedna trzecia ciągników produkowanych w fabryce w Suolahti jest wyposażona w opcje Unlimited.

TEKST TOMMI PITENIUS ZDJĘCIA ARCHIWUM VALTRA

Petri Loukiala, kierownik Unlimited Operations, dorastał w gospodarstwie rolnym i początkowo dołączył do Valtry jako członek zespołu rozwoju produktu w dziale silników. Zafascynował go sposób, w jaki Valtra dostosowuje ciągniki w jak największym stopniu do indywidualnych zamówień klientów.

„Powstał pomysł, aby pójść jeszcze dalej w dostosowywaniu produktów i obsłudze klienta i zaoferować usługi pełnej personalizacji. Co by było, gdyby klienci mogli otrzymać wszystkie potrzebne im akcesoria i wyposażenie bezpośrednio z fabryki? W firmie uzgodniono, że należy zbadać, czy istnieje zapotrzebowanie na taką usługę. Już w pierwszych miesiącach zaczęliśmy otrzymywać zapytania z całego świata, mimo że początkowo planowaliśmy wypróbować tę ofertę tylko w Finlandii”, wspomina Loukiala.

Na początku nie było zaplecza, narzędzi ani nawet pracowników. Rozważano inne nazwy, takie jak Custom Equipment Center i VIP, jednak to właśnie określenie Unlimited (ang. nieograniczone) najtrafniej oddawało tę koncepcję.

Unlimited Studio wyposażało tysiące całkowicie unikalnych ciągników według indywidualnych preferencji klientów i do konkretnych zadań, takich jak utrzymanie dróg, prace kontraktowe w lesie, lotniska i siły obronne.

Pomysł polegał na tym, aby na przykład produkować różne ciągniki dla różnych krajów i różnych zadań.

„Pochodzę z gospodarstwa rolnego w pobliżu fabryki, ale nie wiedziałem prawie nic o firmie Valtra, kiedy zacząłem tu pracować”, mówi **Johan Oikari**, pierwszy technik pracujący w studio Unlimited.

„Początki w studio Unlimited były trudne, ponieważ robiliśmy części na zamówienie za niebieskimi plandekami w rogu hali. Potem dostaliśmy większy obszar, potem jeszcze większy, a teraz nawet ten robi się za mały. To, co najlepsze w pracy tutaj, to informacje zwrotne od klientów, różnorodność wykonywanych prac i nasz świetny zespół”.

Ciągniki indywidualne oraz produkcja małoseryjna

Unlimited Studio zastępowało z produkcji w pełni spersonalizowanych ciągników. Pewien rolnik zlecił wykonanie specjalnych stopni do ciągnika, aby jego pies nie kaleczył sobie łap przy wchodzeniu do kabiny. Dla organizacji Young Farmers powstał ciekawy, różowy traktor, którym działacze podróżowali po kraju, prowadząc kampanię na rzecz rolnictwa i ciągnąc za sobą jacuzzi na przyczepie. Jednak znaczna część ciągników Unlimited ostatnimi czasy powstaje w ramach produkcji małoseryjnej.



„Krajowe siły zbrojne mogą na przykład zamówić dziesiątki lub setki podobnie wyposażonych ciągników, a duży wykonawca lub zarząd dróg może co roku zamawiać podobne ciągniki do prac związanych z utrzymaniem dróg. Nawet jeśli klientami są różni wykonawcy, często istnieją podobne rozwiązania dla prac związanych z utrzymaniem lasu, lotniska czy zadaniami komunalnymi”, mówi Loukiala.

W dzisiejszych czasach studio Unlimited posługuje się rozbudowaną siecią partnerów, będących ekspertami w specjalistycznych rozwiązaniach. •



Sprzedawca i rolnik Valtra, Jarmo Tynilä, kupił pierwszy na świecie ciągnik Unlimited w 2013 roku. Nie wiedział o specjalnych funkcjach zamówionego przez siebie modelu N163 Direct, dopóki ciągnik nie został zaprezentowany.



Pierwszy ciągnik Unlimited zakupiony przez sprzedawcę ciągników

TEKST TOMMI PITENIUS ZDJĘCIA ARCHIWUM VALTRA

Jarmo Tynilä jest sprzedawcą ciągników firmy AGCO w placówce w Seinäjoki w Finlandii, ale prowadzi również własne gospodarstwo rolne, dla którego pod koniec 2012 roku zamówił nowy ciągnik Valtra N163 Direct.

„Kierownik ds. marketingu zadzwonił przed dostawą ciągnika i zapytał, czy nie byłoby problemu, gdyby dostawa maszyny nieco się opóźniła, ponieważ wykonano by na niej kilka instalacji testowych. Zapytałem, co dokładnie zostanie na niej zainstalowane, ale kierownik powiedział tylko, żebym się nie martwił, bo to będzie dobre” – wspomina Tynilä.

Tynilä zobaczył swój nowy ciągnik po raz pierwszy na początku 2013 roku na spotkaniu fińskich sprzedawców – i był zaskoczony.

„Mój nowy ciągnik był tam, na wystawie, podczas prezentowania sprzedawcom koncepcji studio Unlimited. Miał ulepszone wyposażenie audio, przyciemniane szyby, maty podłogowe Unlimited, podświetlenie pedałów, światła 360 stopni, dodatkowe światła na przednich błotnikach, nadwozie oklejone CARBONEM i podgrzewane pióra wycieraczek. Sam nie potrzebowałbym wielu z tych akcesoriów, ale szybko zauważyłem, że lepszy system audio ogromnie zwiększa komfort, a przyciemniane szyby sprawiają, że w kabinie jest chłodniej. Na początku wielu sprzedawców zastanawiało się, czy jacyś klienci rzeczywiście zamówią takie wyposażenie do swoich maszyn, ale teraz już wiemy, że tak”.

Około 60 do 70 procent ciągników sprzedawanych przez Tynilä przechodzi teraz przez Unlimited Studio. Gdy klienci zamówią już raz opcje Unlimited do swojego ciągnika, będą chcieli je również w swoich kolejnych maszynach.

„W Unlimited Studio ciągniki mogą być wyposażone jeszcze bardziej kompleksowo, gotowe do pracy, a całe wyposażenie może być objęte jednym finansowaniem i gwarancją. Ciągnik jest idealnie przystosowany do specyfiki pracy klienta”.

Dziesięcioletni ciągnik Unlimited, który zakupił Tynilä, ma już swojego kolejnego właściciela.

„Miałem go przez pięć lat i przepracowałem nim 2300 godzin. Był to jeden z najlepszych ciągników, jakie dotychczas miałem, i chyba najlepiej wyglądający. Opcje Unlimited są bardzo pożądane, nawet gdy są w stanie używanym, i mogą ułatwić sprzedaż ciągnika”. •

SPECJALNE PAKIETY NA 10-LECIE

„Unlimited 10 years Light Edition”

- Dodatkowa ładowarka USB przy podsuftce
- Uchwyt na telefon z funkcją bezprzewodowego ładowania
- Specjalne logo na kierownicy
- Tabliczka „Unlimited 10 years” przy stacyjce
- Tabliczka ze stali nierdzewnej „Unlimited 10 years” na wlocie powietrza
- Mata podłogowa i pokrowiec na siedzenia Unlimited
- Naklejka „Unlimited 10 years” na podłokietniku SmartTouch
- + Zestaw upominkowy (torba, czołówka LED, zestaw narzędzi i zestaw do czyszczenia)

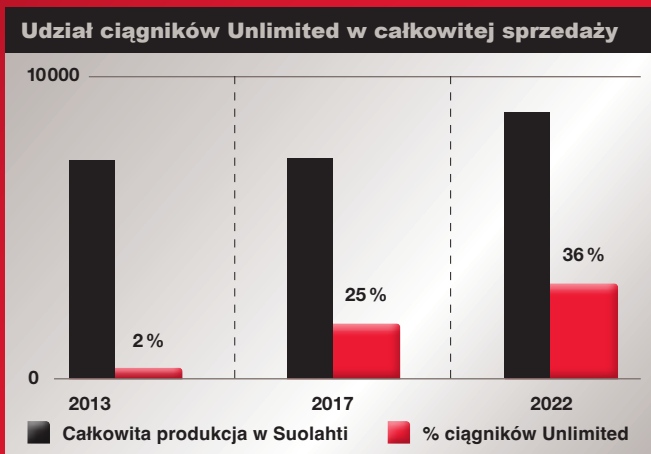
„Unlimited 10 years Full Edition” (oprócz powyższych)

- Fotele kierowcy i pasażera pokryte czarną skórą
- Nowy uchwyt na tablet
- + Zestaw upominkowy (taki sam jak w edycji Light plus bon upominkowy Valtra Collection na zakup kurtki Unlimited)

10 YEARS VALTRA UNLIMITED

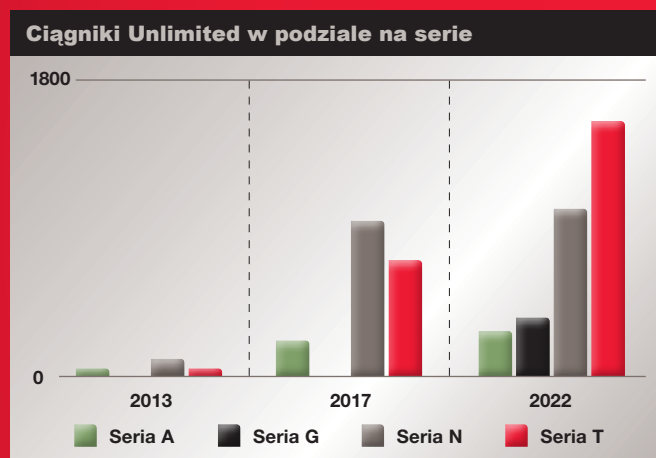
10-lecie Unlimited w liczbach

Dostawy ciągników Unlimited w podziale na kraje



Liczba ciągników Valtra wyposażonych w studio Unlimited rośnie każdego roku ostatniej dekady. Dziś co trzeci ciągnik wyprodukowany w fabryce Suolahti przechodzi przez studio Unlimited.

- ### Top 5 najbardziej popularnych opcji
1. Specjalne malowanie
 2. Dodatkowe i ostrzegawcze światła
 3. Dodatkowa hydraulika
 4. Dodatkowe gniazda zasilania i połączeń elektrycznych
 5. Specjalne wnętrza



Popularność ciągników Valtra serii T rośnie przez lata. Widać, że udział ciągników Unlimited koresponduje z tym trendem.

- ### Liczba stanowisk montażowych Unlimited
- 2013: 2 stanowiska montażowe
 - 2023: 10 stanowisk montażowych




Studio Unlimited mieści się przy fabryce Valtra w Suolahti.



Liczba pracowników studio Unlimited rośnie na przestrzeni lat. W 2013 roku zespół Unlimited składał się jedynie z 5 mężczyzn. W tym roku wynosi 21 mężczyzn i 6 kobiet.

Niemcy
Finlandia
Francja
Wielka Brytania
Austria
Norwegia
Szwecja
Polska
Włochy
Czechy
Hiszpania
Szwajcaria
Dania
Holandia
Irlandia
Australia
Portugalia
Belgia
Słowacja
Nowa Zelandia
Słowenia
Mołdawia
Estonia
Japonia
Litwa
Łotwa

Australia
Portugalia
Belgia
Słowacja
Nowa Zelandia
Słowenia
Mołdawia
Estonia
Japonia
Litwa
Łotwa



Co roku przygotowujemy kampanie specjalne dla użytkowników naszych ciągników. Dowiedz się więcej, zwiększ swój komfort i spokój ducha.

BĄDŹ SMART Z VALTRA

Jesteś użytkownikiem lub użytkowniczką ciągników Valtra? Przeczytaj o naszych kampaniach posprzedażowych, które regularnie przygotowujemy, by zadbać o Twój komfort, bezpieczeństwo i wydajność.

TEKST IZABELA ZIELIŃSKA ZDJĘCIA VALTRA

Zwiększ swój komfort pracy – Drive SMART

Zależy Ci na zwiększeniu komfortu pracy? Dowiedz się jak to osiągnąć! Poznaj naszą ofertę specjalistycznych rozwiązań, które nie tylko poprawią Twoją wygodę, ale również sprawią, że praca stanie się bardziej wydajna. Optymalna widoczność, podparcie odcinka lędźwiowego, odblokowanie funkcji i zdrowe, czyste środowisko w kabinie sprawiają, że będziesz w najlepszej formie. Dodatkowo, jeśli zdecydujesz się na zmianę fotela operatora w Twoim ciągniku Valtra możesz otrzymać bezpłatny pokrowiec*! Poznaj kampanię Drive SMART

* Sprawdź regulamin promocji na [AgcoPartsAndService.com](https://www.agcoperpartsandservice.com)

Bądź gotowy na nadchodzący sezon – SMART Season

Bądź SMART i przygotuj się na nadchodzący sezon. Twój ciągnik czeka ciężka praca, często przez prawie 24 godziny, w różnych warunkach pogodowych. Bądź pewien, że dysponujesz częściami zamiennymi, takimi jak: filtr powietrza, filtr oleju, elementy podnośnika. Pomoże Ci to uniknąć przestoju, zagwarantuje płynność pracy i dochodów.

Pracuj mądrze, zaufaj technologiom – Work SMART

Rosnące koszty środków produkcji, przepisy i złożoność procesów sprawiają, że rolnictwo nie jest łatwym zadaniem. Jednak technologie rolnictwa precyzyjnego oraz oryginalne akcesoria AGCO pomagają pracować szybciej, wydajniej i bardziej produktywnie. Doposaż w nie swój ciągnik Valtra i czerp z korzyści jakie dają:

- Wydajność – produkuj więcej żywności w tym samym lub nawet krótszym czasie, zmniejszając koszty i zwiększając produkcję



Dbamy o Twój komfort, bezpieczeństwo i zwiększenie wydajności pracy.

poprzez optymalizację efektywności maszyn.

- Efektywność – maszyny są utrzymywane w ruchu i pracują mimo presji czasu dzięki niezawodności naszych produktów i usług. Odczujesz zwrot z inwestycji i ograniczysz nakłady, dzięki precyzyjnej nawigacji i wszechstronnym akcesoriom AGCO.

- Zrównoważony rozwój – inteligentne rozwiązania technologiczne AGCO pozwalają pozostać konkurencyjnymi i zmniejszyć wykorzystanie zasobów oraz szkodliwy wpływ na środowisko naturalne.

Akcesoria montowane przez autoryzowanych dealerów oferują taki sam wysoki poziom niezawodności i wydajności, jak akcesoria montowane fabrycznie. Szeroka gama oryginalnych akcesoriów AGCO obejmuje między innymi ładowacze czołowe, obciążniki, podnośniki, wały WOM i zaczepy tylne, a także takie rozwiązania technologiczne, jak systemy nawigacji i zestawy modernizacyjne – wszystkie objęte 12-miesięczną gwarancją AGCO Parts (mogą obowiązywać warunki i wyłączenia). Wszystkie oryginalne akcesoria AGCO zapewniają optymalną wydajność maszyn, pomagając jednocześnie rolnikom w bezpiecznym, skutecznym i efektywnym prowadzeniu gospodarstwa. •

Więcej informacji znajdziesz na www.valtra.pl/aftersales





Antti Korolainen i Harri Pietiläinen testują traktor w laboratorium zimnym. Traktor pracuje na podłożu testowym, a inżynierowie oceniają wyniki patrząc zza szyby.

Pierwsze próby na symulatorze

KOLEJNE W LABORATORIUM, A KOŃCOWE W TERENIE

Świat ulega ciągłym zmianom, wraz nim zmieniają się technologie, w ślad za którymi rozwijają się również ciągniki. Do testowania nowych traktorów oraz ich podzespołów coraz częściej wykorzystuje się symulatory. Tego rodzaju urządzenia nie zastępują jednak testów laboratoryjnych lub prowadzonych w terenie, lecz pełnią funkcję wspierającą. Traktory testowane w symulatorach są zdecydowanie bardziej gotowe do pracy w chwili przybycia do laboratorium lub przy wjeździe na teren.

TEKST I ZDJĘCIA TOMMI PITENIUS, ARCHIWUM VALTRA

Laboratorium rozwoju produktów Valtra w Suolahti przypomina pracownię Q, bohatera znanego z serii filmów o Jamesie Bondzie. Rozglądając się po pomieszczeniu możesz dostrzec

proces rozwoju technologii traktorów na następne kilka lat – a nawet dłużej. Centrum Inżynierii składa się ze studia projektowania, hamowni silników, cichego pomieszczenia półakustycznego, pokoju chłodne-

go, komory solnej, stołów wibracyjnych, dużych drukarek 3D oraz hydropulsatorów o mocy pozwalającej na rozkręcenie traktorów na kawałki. Taki rodzaj testu nie byłby oczywiście zbyt mądry; co do zasa-

W nowym laboratorium, zadana temperatura będzie utrzymywana na jednym poziomie; ponadto, będzie również możliwość wytworzenia pożądanej wilgotności oraz nawet wiatru.

dy, hydropulsator stosuje się w celu wywołania wibracji ramy traktora lub urządzenia podnoszącego przez dłuższy czas trwający kilka miesięcy.

„Rola odgrywana przez symulatory systematycznie rośnie, a Valtra praktycznie wiezie prym w tym obszarze. Testowanie wirtualne umożliwia nam przetestowanie nowego traktora wraz z podzespołami jeszcze przed przystąpieniem do budowy pierwszego prototypu. Przeprowadzenie tego samego testu na przykład na fizycznej skrzyni biegów, silniku lub kabinie umożliwia nam wykorzystanie osiągniętych wyników w celu dalszego rozwoju oraz dopracowania naszych symulatorów”, mówi **Henry Palonen**, Dyrektor ds. Inżynierii.

Testy wirtualne umożliwiają również znaczne zwiększenie częstotliwości powtórzeń niż testy prowadzone na żywo. Sam cykl testowy przebiega znacznie szybciej niż, na przykład, planowanie modyfikacji określonego modułu, zamawiania komponentów, montaż, przeprowadzenie testu, a następnie wprowadzanie dalszych usprawnień w

oparciu o wyniki testu. W przypadku prototypów, taki proces może potrwać całe miesiące lub nawet rok, a w przypadku symulatora zaledwie tygodnie lub nawet dni.

Testowanie równoległe zamiast przyrostowego

Testowanie poszczególnych modułów jest również bardziej wydajne niż testowanie całego traktora. Silnik, skrzynię biegów oraz kabinę można testować równoległe w tym samym czasie, wirtualnie lub w laboratoriach. Gdyby wszystkie komponenty były wcześniej zainstalowane w prototypowym ciągniku, testowanie silnika mogłoby się odbyć dopiero po zakończeniu testów skrzyni biegów. Bez względu jednak na powyższe, produkt końcowy, tj. sam traktor należy bezwzględnie poddać dokładnym testom.

„Proces rozwoju produktu jako całość nie jest krótszy niż wcześniej, gdyż same traktory stały się bardziej skomplikowane, jednak mamy możliwość przeprowadzenia większej ilości testów w tym samym czasie niż kiedykolwiek wcześniej”, wyjaśnia Palonen.

Zespół inżynierów Valtra blisko współpracuje z ponad 29 centrami inżynieryjnymi, należącymi do nadzurdnej spółki AGCO. W AGCO nad rozwojem produktu pracuje łącznie 2500 osób, z czego 200 w Suolahti. Ponadto, kolejne setki osób pracują nad projektami związanymi z rozwojem produktów powiązanych z Valtra, na przykład w firmach inżynieryjnych lub u dostawców.

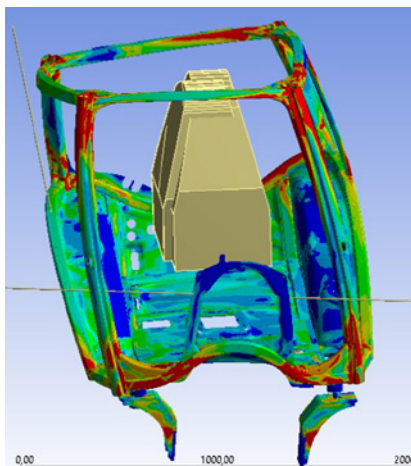
„Centrum Inżynierii Valtra w Suolahti posiada zasoby umożliwiające zaprojektowanie całego traktora od początku do końca. Należy jednak zwrócić uwagę, że każdy model Valtra wykorzystuje komponenty, które zaprojektowano w innym miejscu, natomiast podobnie – inne



Jan-Erik Karjula prowadzi traktor na podłożu testowym. Wyniki będą wykorzystane do dalszego rozwoju zarówno traktora, jak i symulatora.

ciągniki AGCO wykorzystują komponenty zaprojektowane przez nas. Przykładowo, projektowanie trzech, nieznacznie różniących się podnośników tylnych dla różnych marek traktorów byłoby bezcelowe. W tej chwili, na tym zadaniu może skupić się jeden zespół, podczas gdy pozostałe dwa mogą projektować coś bardziej przydatnego dla klienta”, mówi Palonen.

W bliskiej przyszłości, w Suolahti powstanie nowe studio projektowe oraz pomieszczenie testowe „cztery pory roku”. Aktualnie wykorzystywane pomieszczenie zimne daje możliwość symulowania temperatur poniżej zera, które trudno jednak utrzymać podczas pracy traktora o dużej mocy. W nowym laboratorium, zadana temperatura będzie utrzymywana na jednym poziomie; ponadto, będzie również możliwość wytworzenia pożądanej wilgotności oraz nawet wiatru. •



Rola symulatorów cały czas rośnie. Zdjęcie przedstawia wykorzystanie symulatora do testowania momentu skręcającego ramy kabiny.



Na poligonie Østlandet na północ od Renu norweskie siły zbrojne używają ciągników Valtra i Valtra Guide do utrzymywania 250 kilometrów leśnych dróg otwartych w okresie zimowym.

Ciągniki Valtra podczas pracy dla norweskich sił zbrojnych

VALTRA GUIDE UŁATWIA USUWANIE ŚNIEGU

Na poligonie wykorzystywanym przez norweskie siły obronne w Østlandet znajduje się 250 kilometrów leśnych dróg, które zimą muszą być odśnieżane. Na szczęście Valtra Guide sprawia, że pług śnieżny jest tak ekonomiczny, jak to tylko możliwe. W rzeczywistości funkcja automatycznego prowadzenia oszczędza tydzień czasu pracy, po prostu zmniejszając potrzebę instalowania znaczników wzdłuż poboczy jesienią.

TEKST I ZDJĘCIA LARS OVLIEEN



„Największą zaletą korzystania z technologii GPS do odśnieżania jest to, że możemy ustalać priorytety, które drogi odśnieżamy, w zależności od tego, gdzie odbywa się strzelanie, bez konieczności martwienia się o odśnieżanie innych dróg. Dzięki temu rozwiązaniu mniej się stresujemy. Po prostu nie umieszczając znaczników dla pługa śnieżnego, oszczędzamy około siedmiu pełnych dni pracy” — mówi podpułkownik **Tor Åge Tøsdal**.

Tøsdal odpowiada za strzelnicę i teren treningowy o powierzchni 193 kilometrów kwadratowych Regionfelt Østlandet, na północ od miasta Rena.

Ma około 400 kilometrów leśnych dróg, z których 250 km musi być odśnieżanych w okresie zimowym.

„Znaczniki odśnieżania instalujemy tylko wzdłuż dróg, które będą odśnieżane przez ciężarówki. Używanie traktora jest bardziej wydajne, tańsze i szybsze niż ładowarki kołowe twin-spin, których używaliśmy wcześniej do tego samego zadania” — mówi Tøsdal.

Jego zespół używa teraz ciągnika Valtra T255 Versu i dwóch ciągników Valtra N174 Direct, które zostały dostarczone przez firmę Eikmaskin, importera Valtry w Norwegii. Ciągniki są serwisowane lokalnie przez dealera Akershus Traktor.

„Przed pierwszymi opadami śniegu jeździmy po drogach, aby zaprogramować Valtra Guide. Jako punkt startowy wybraliśmy trasę środkową. Jeśli drogi zamkną się pod śniegiem, a dzieje się to szybko tutaj, na

samej górze, łatwo je ponownie otworzyć (odśnieżyć)”.

Operator traktorów **Kjell Bekkelund** docenia sposób, w jaki Valltra Guide ułatwił mu pracę.

„Rozpoczęcie pracy z Valtra Guide było łatwe. Po przejechaniu drogi możesz po prostu uruchomić automatyczne kierowanie i usiąść wygodnie, mając pewność, że traktor wykona zadanie z dokładnością zaledwie do kilku centymetrów” — mówi wysportowany 60-latek, którego hobby to fotografia przyrodnicza.

Na wysokości ponad 1000 metrów warunki na poligonie Østlandet mogą szybko zmieniać się od czystego nieba do gęstej mgły i burzy.

„Zeszłej zimy oczyściłem drogę z 50–60 centymetrów lekkiego śniegu, kiedy widoczność w górach nagle się pogorszyła. Na szczęście przejechałem dwa okrążenia na zakręcie, więc kiedy traktor sam zaczął skręcać, zorientowałem się, że jestem na końcu drogi. Valtra prowadzi się tak wygodnie, że mogę pić kawę i cieszyć się widokiem”, przyznaje Bekkelund.

Ciągniki Valtra z Valtra Guide i Valtra Connect sprawiły, że dzień pracy jest bardziej wydajny, ale równie ważny jest dobry serwis lokalnego dealera.

„Strzelnica została otwarta w 2006 roku, a naszą pierwszą Valtrę kupiliśmy w 2007 roku. Akershus Traktor zawsze zapewniał nam doskonałe wsparcie oraz zawsze odpowiada na telefon, jeśli mamy jakiegokolwiek pytania. Zapewnia to dodatkowe bezpieczeństwo, gdy pracujemy na polu treningowym”, podkreśla Bekkelund. •



Operator ciągnika Kjell Bekkelund mówi, że Valtra Guide jest łatwy w użyciu. On i jego koledzy oszczędzają siedem dni roboczych, dzięki czemu instalują mniej znaczników dla pługa śnieżnego.



Centrum części zamiennych Valtra w Suolahti magazynuje dużą ilość pakietów serwisowych przygotowanych dla różnych modeli i traktorów różnych roczników, jak również pakietów przygotowanych dla bardziej rozbudowanych oraz mniejszych prac serwisowych.

Innowacje Valtra upowszechniają się w sektorze maszyn

PAKIETY SERWISOWE OFERUJĄ WYGODĘ ZARÓWNO DLA DEALERÓW, JAK I WŁAŚCICIELI TRAKTORÓW

TEKST I ZDJĘCIA TOMMI PITENIUS

Pakiety serwisowe są specjalnością Valtra już od ponad 20 lat. Konkurujące ze sobą marki traktorów, producenci maszyn stosowanych w leśnictwie oraz maszyn ciężkich wprowadzili podobne pakiety serwisowe.

„Pakiety serwisowe ułatwiają i przyspieszają pracę zarówno w zakresie części zamiennych, jak i serwisowania. Pakiet serwisowy zawiera wszelkie niezbędne części, dlatego też nie ma potrzeby ich pozyskania z dedykowanego miejsca sprzedaży części zamiennych. Pozwala to przyspieszyć pracę i usprawnić cały proces. Ponadto, pakiety serwisowe pozwalają zagwarantować, że wszystkie niezbędne części zostaną wymienione i o niczym nie zapomnimy” mówi **Jussi Anttonen**, Kierownik, Dział sprzedaży części.

Z wyjątkiem smarów, każdy pakiet serwisowy zawiera wszystkie części wymagane do serwisowania określonego modelu traktora, takie jak filtry powietrza, filtry olejowe i uszczelki. Pakiety serwisowe są dostępne dla kolejnych interwałów serwisowych obejmujących modele starsze, tj. serwisy po 500 i 1000 godzinach pracy, jak również dla interwałów obejmujących modele nowsze, tj. serwisy po 600 lub 1200 godzinach pracy. Każdy pakiet zawiera również torby do utylizacji starych i zużytych filtrów.

Bardziej opłacalne niż kupno poszczególnych części

Zawartość pakietów serwisowych jest bardziej efektywna kosztowo niż kupowanie poszczególnych części odrębnie. Pakiety serwisowe pozwalają również zaoszczędzić dużo

pracy na etapie pobierania części, zarówno po stronie magazynu głównego, jak i u dealera. Pakiety serwisowe Valtra są kolekcjonowane w centrum części zamiennych w Suolahti na terenie Finlandii.

„Okolo 70. procent pakietów serwisowych trafia do autoryzowanych dealerów serwisowych, a 30 procent bezpośrednio do posiadaczy ciągników, samodzielnie wykonujących prace konserwacyjne. Pokazuje to, że profesjonalni serwisanci również preferują korzystanie z takich pakietów”.

Pakiety serwisowe faktycznie stanowią łatwy sposób na utrzymanie traktorów w dobrym stanie oraz utrzymanie ich wartości w przypadku dalszej sprzedaży. Regularne serwisowanie to inwestycja, która sama się zwraca w zakresie niezawodności oraz później na etapie sprzedaży ciągnika. •



Część ręcznego rysunku Valmet 702 autorstwa Antamo Vaajakallio, 1976 r.

Seria 02 W LATACH 70. WPROWADZAŁA NOWE FUNKCJE KAŻDEGO ROKU

Valmet przyjął podejście oparte na serii modelu wraz z premierą Serii 100 jeszcze w latach 60. ub. wieku. Kolejnym modelem była Seria 02 w latach 70. Podobnie jak poprzednik, Seria 02 wprowadzała nowe traktory oraz rozwiązania każdego roku przez cały czas trwania produkcji. O ile sama kabina w większych modelach Serii 100 była przedstawiana jako biuro dla rolnika, prawdziwie ergonomiczną kabinę wprowadzono dopiero wraz z Serią 02. Warunki pracy wewnątrz chronionej przed wiatrem, ciepłej i cichej kabiny były wówczas najlepsze na rynku. Inne marki traktorów również rozpoczęły sprzedaż „kabin zimowych”, jednak daleko im było do poziomu kabin Serii 02 lub tych blisko powiązanych z Volvo BM.

Klienci byli już przyzwyczajeni do tego, że konkretna marka oferowała jednocześnie traktory w różnych klasach wielkości. Serię 02 rozpoczęto od traktora w najmniejszym rozmiarze, był to Valmet 502, który zadebiutował na rynku w 1971 r. Model reklamowany jako wyposażony w najcichszą kabinę na rynku cieszył się wysokim zainteresowaniem.

Podłoga w kabinie była płaska, a hydrostatyczny układ kierowniczy stał się standardem. Przykładano coraz większą uwagę do warunków pracy kierowcy, a w traktorach zaczęto stosować odpowiednią ergonomię.

Valmet 702 wprowadzony rok później w 1972 r. stał się naturalną kontynuacją serii modeli. Wyposażony był również w nową, wyciszoną i ciepłą kabinę. Po raz pierwszy zwrócono odpowiednią uwagę na poprawę emisji zanieczyszczeń dzięki nowemu silnikowi. W chwili wdrożenia Valmet 1102 w 1973 r., seria 02 mogła poszczycić się trzema modelami „ergonomicznymi”. Dwa największe modele wyposażone były w 4-cylindrowe silniki, a największy z nich posiadał również turbodoładowanie. Klienci mogli zatem wybrać traktor, który najlepiej odpowiadał ich indywidualnym potrzebom.

Seria 02 została dalej rozwinięta

w 1975 r. wraz z wprowadzeniem modelu Valmet 702S, wyposażonego w silnik z turbodoładowaniem, który generował moc 102 KM (SAE). Nowy model uznano za odpowiedni do zastosowań rolniczych, podczas gdy Valmet 1102 uznawano za odpowiedni do prac podwykonawczych. Sześciokołowy Valmet 1502 z osią składową został zaprezentowany w tym samym czasie. Pomimo faktu, że był to pierwszy traktor Valmet z sześciocylindrowym silnikiem, zapotrzebowanie było niskie. Rok później do sprzedaży trafiła wersja Valmet 1102 z napędem na cztery koła, charakteryzująca się mocą pociągową, która spełniała wymogi klientów poszukujących największych traktorów. Na rynku kontraktowym dostrzeżono dalsze możliwości, co doprowadziło wprost do rozwoju modeli przemysłowych, obejmujących koparki, ładowarki a nawet zmodyfikowane traktory lotniskowe produkowane w oparciu o model Valmet 1102.

W 1978, seria modeli została wzbogacona o kolejny model wraz z premierą Valmet 602, zaprojektowanego z myślą o mniejszych gospodarstwach rolnych. Jego trzycylindrowy silnik generował moc 58 KM DIN (około 65 KM SAE). W porównaniu do Valmet 502, pojemność jego silnika uległa zwiększeniu do 3,3 litra z dłuższym skokiem cylindra. W tym samym roku, modele Valmet 702 oraz 702S zaoferowano po raz pierwszy z napędem na cztery koła. W rezultacie, Seria 02 finalnie obejmowała dziesięć traktorów: 6 różnych modeli podstawowych, z których największe 4 były również dostępne z napędem na cztery koła. •

Model	Rok premiery	Silnik	Moc (SAE)	Przekładnia	Opony przód-tył	Ciężar, kg
502	1971	310B/2,69 L, 3-cyl.	54 KM/2300 obr./min	6+2R	16"-28"/30"	2500
702	1972	411B72/4,18 L, 4-cyl.	75 KM/2200 obr./min	8+2R	18"-38"/34"	3400
1102	1973	411BS/4,18 L, 4-cyl, turbo	115 KM/2300 obr./min	8+2R	20"-34"	3900



Centrum dla odwiedzających zyskuje nowe oblicze

ŻEGNAMY COVID – WITAMY W FABRYCE!

TEKST I ZDJĘCIA TOMMI PITENIUS

Odwiedziny klientów w fabryce Valtra zlokalizowanej w Suolahti, w Finlandii musiały zostać zawieszane na około trzy lata z uwagi na pandemię Covid. Dziś sytuacja uległa poprawie na szczęście do tego stopnia, że fabryka jest ponownie otwarta dla zwiedzających.

„Brakowało nam osobistych spotkań z naszymi klientami. Zawsze cieszymy się z możliwości zaprezentowania fińskiej wiedzy eksperckiej oraz naszej unikalnej metody konstrukcji traktorów, dlatego też tak miło jest nam powitać wszystkich ponownie po tak długiej przerwie” mówi **Hanna-Leena Salminen**, odpowiedzialna za wizyty klientów w fabryce Valtra.

Przed pandemią, Suolahti odwiedzało około tysiąca fińskich klientów, którzy obserwowali budowę ich nowych traktorów. W najbardziej ruchliwych latach fabrykę odwiedziło łącznie tysiące gości z Finlandii i

zagranicy, co sprawiło, że fabryka Valtra stała się zdecydowanie najpopularniejszą atrakcją turystyczną w regionie Ääneseutu w środkowej Finlandii.

Budowa traktorów oraz doświadczanie natury

Fabrykę Valtra w Suolahti każdego roku odwiedza około tysiąca zagranicznych gości. Późna zima i wczesna wiosna to okresy cieszące się szczególną popularnością.

„Standardowa wizyta w Finlandii trwa kilka dni i obejmuje oczywiście odwiedziny w fabryce, jak również inne atrakcje zaplanowane przez organizatora wycieczki. Przykładem niezwykle popularnej rozrywki w okresie zimowym są przyrodnicze safari na skuterach śnieżnych. Goście cenią sobie również odwiedziny w fabryce silników AGCO, zakupy w Helsinkach, odwiedziny w muzeum traktorów czy na miejscowych

farmach, jak również korzystanie z saun czy nawet branie udziału w polowaniach”, mówi Salminen.

Sama wizyta w fabryce traktorów obejmuje zwykle prezentację firmy w centrum dla zwiedzających, zwiedzanie zakładów budowy przekładni i montażu oraz jazdę próbną wraz z lunchem przy ognisku w olbrzymim, tradycyjnym namiocie tipi. Rolę oprowadzających przyjmują przedstawiciele różnych oddziałów firmy, obejmujących produkcję, serwis, marketing czy inżynierię. Bezpośredni kontakt pomiędzy klientami a pracownikami fabryki jest niezwykle cenny. W niektórych przypadkach możliwe jest również zorganizowanie przewodnika posługującego się językiem zwiedzających. Gdy jednak nie jest to możliwe, przedstawiciele importera lub dealera towarzyszą zwiedzającym i tłumaczą, gdy jest to niezbędne. •

LATO NADCHODZI!



29€

T-SHIRT V42809302-07

- Nadruk Work Smart Live More
- 100 % bawełna
- Rozmiary: S-XXXL



69€

KURTKA Z KAPTUREM V42804302-07

- Bluza z kapturem, pojemnymi kieszeniami i odbłaskami – idealna do każdej pracy
- Logo Valtra z przodu i z tyłu
- 100 % poliester
- Rozmiary: S-XXXL



25€

CZAPKA V42803710

- Sportowa czapka z daszkiem z wypukłym gumowym logo 3D i nadrukiem
- Tył perforowany laserowo
- Regulacja zatrzasku
- 100 % nylon



53€

OKULARY PRZECIWSŁONECZNE V42802160

- Stylowe okulary przeciwsłoneczne z lustrzanymi soczewkami
- Filtrami UVA, UVB, UVC
- Wykonane przez Uvex



29€

PONCZO KĄPIELOWE DLA DZIECI V42804180

- Przytulne poncho kąpielowe z grubej bawełny frotte
- Dla dzieci w wieku 3-6 lat
- Zmiękczone bawełna wewnątrz, poliester na zewnątrz
- Rozmiar: 80x120 cm



13€

SKARPETKI DZIECIĘCE

- Dwie pary skarpet dziecięcych
- Tkany wzorami ciągników i logo Valtra
- 80 % bawełna, 15 % poliamid, 5 % elastan.
- Rozmiary: 27-30 V42804615
31-33 V42804616
34-36 V42804617

Te i inne produkty są dostępne online pod adresem shop.valtra.com lub u lokalnego dealera Valtra. Wybór u dealerów może się różnić w zależności od dostępności. Wszystkie ceny są sugerowanymi cenami detalicznymi zawierającymi podatki. Możliwe zmiany cen na różnych rynkach – wszelkie prawa zastrzeżone.



Zajrzyj na naszą stronę: www.valtra.pl

Modele ciągników Valtra



Seria F

MODELE	MOC KM*
F75	75
F95	90
F105	103



Seria A

MODELE	MOC KM*
A75	75
A85	85
A95	95
A105	105
A115	115
A125	125
A135	135

Wszystkie modele serii A są dostępne z przekładnią HiTech. Modele A75–A95 są również dostępne z przekładnią HiTech2, a modele A105–A115 z przekładnią HiTech4.



Seria G

MODELE	MOC KM*	
	STANDARD	BOOST
G105	105	110
G115	115	120
G125e	125	130
G135	135	145

Wszystkie modele serii G dostępne są z przekładnią HiTech, Active lub Versu.



Seria N

MODELE	MOC KM*	
	STANDARD	BOOST
N135	135	145
N155e	155	165
N175	165	201

Modele serii N dostępne są z przekładnią HiTech, Active, Versu lub Direct.



Seria S

MODELE	MOC KM*	
	STANDARD	BOOST
S274	270	300
S294	295	325
S324	320	350
S354	350	380
S374	370	400
S394	400	405



Seria Q

MODELE	MOC KM*	
	STANDARD	BOOST
Q225	230	250
Q245	245	265
Q265	265	290
Q285	285	305
Q305	305	305



Seria T

MODELE	MOC KM*	
	STANDARD	BOOST
T145	155	170
T155	165	180
T175e	175	190
T195	195	210
T215	215	230
T235	235	250
T235 Direct	220	250
T255	235	271

Modele serii T dostępne są z przekładnią HiTech, Active, Versu lub Direct za wyjątkiem modelu T255, który jest dostępny z przekładnią HiTech, Active lub Versu.



www.facebook.com/ValtraPolska



www.instagram.com/ValtraPolska

ValtraConnect

www.valtraconnect.com



www.youtube.com/valtrapolskavideo